◆□▶ ◆□▶ ◆臣▶ ◆臣▶ 臣 の�?

## **Communicative Success**

Peter Pagin

Stockholm University

EuroUnderstanding Launch Meeting 15 October 2011

< □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > <

#### Broad or narrow conception

We are interested specifically in human communication, and typically in linguistic human communication.

For this study, what concept of communication should be chosen?

< □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > < □ > <

## Broad or narrow conception

We are interested specifically in human communication, and typically in linguistic human communication.

For this study, what concept of communication should be chosen?

There is a basic choice between a broad and a narrow conception: either make it broad so as to comprise everything that might reasonably be labeled 'communication', or make it narrow, so as to target the focus area to begin with.

A broad conception would include animal communication and machine communication. A narrow conception would include only linguistic human communication.

## Broad or narrow conception

We are interested specifically in human communication, and typically in linguistic human communication.

For this study, what concept of communication should be chosen?

There is a basic choice between a broad and a narrow conception: either make it broad so as to comprise everything that might reasonably be labeled 'communication', or make it narrow, so as to target the focus area to begin with.

A broad conception would include animal communication and machine communication. A narrow conception would include only linguistic human communication.

The problem with the narrow alternative is the danger of prejudging the issues, i.e. of smuggling in theory in the definition.

▲ロト ▲帰ト ▲ヨト ▲ヨト 三日 - の々ぐ

## Broad or narrow conception, II

A typical example would be to characterize human communication as Gricean, i.e. as involving *higher-order communicative intentions*, on the part of the speaker, and *recognition* of such intentions, on the part of the hearer.

There would appear to be counterexamples to such a theory, e.g. in unsophisticated speakers that appear not form higher-order thoughts at all.

## Broad or narrow conception, II

A typical example would be to characterize human communication as Gricean, i.e. as involving *higher-order communicative intentions*, on the part of the speaker, and *recognition* of such intentions, on the part of the hearer.

There would appear to be counterexamples to such a theory, e.g. in unsophisticated speakers that appear not form higher-order thoughts at all.

If you reply "But then it is not COMMUNICATION in the strict sense.", you have ruled by your definition would should be an empirical issue.

▲□▶ ▲圖▶ ▲臣▶ ▲臣▶ ―臣 … のへで

## Causality and inner states

A process of communication is a causal process. It has a speaker/sender, a signal, and a hearer/receiver.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

## Causality and inner states

A process of communication is a causal process. It has a speaker/sender, a signal, and a hearer/receiver.

Senders and receivers should be sophisticated enough to have inner states.

The communicative process or event should be seen as starting from an inner state of the sender – the initial state – and end with an inner state of the receiver – the final state.

## Causality and inner states

A process of communication is a causal process. It has a speaker/sender, a signal, and a hearer/receiver.

Senders and receivers should be sophisticated enough to have inner states.

The communicative process or event should be seen as starting from an inner state of the sender – the initial state – and end with an inner state of the receiver – the final state.

The initial state causes the signal, which in turn causes the final state.

▲□▶ ▲圖▶ ▲臣▶ ▲臣▶ ―臣 … のへで

## Success and failure

Communication can both succeed and fail. So something can be classified as a communicative event independently of whether it succeeds or fails.

## Success and failure

Communication can both succeed and fail. So something can be classified as a communicative event independently of whether it succeeds or fails.

In order for there to be success and failure there has to be a *purpose*.

A purpose may be an intention of the speaker. It may be a design of the creator, in case of machines. It may be a biological *function*, defined e.g. in evolutionary terms, in case of e.g. animal calls.

## Success and failure

Communication can both succeed and fail. So something can be classified as a communicative event independently of whether it succeeds or fails.

In order for there to be success and failure there has to be a *purpose*.

A purpose may be an intention of the speaker. It may be a design of the creator, in case of machines. It may be a biological *function*, defined e.g. in evolutionary terms, in case of e.g. animal calls.

Without purpose, there is no basis for attributing success or failure.

◆□▶ ◆□▶ ◆臣▶ ◆臣▶ 臣 の�?

# Matching

For communication to succeed, the initial state and the final state must *match* in some relevant way.

# Matching

For communication to succeed, the initial state and the final state must *match* in some relevant way.

For instance, a state of *eagle awareness* may cause an alarm call by a vervet monkey, which triggers an eagle awareness in a conspecific. Additional perception (no alarm call having been made, or an alarm call having been made) contributes to triggering behavior.

In this case, we can characterize the initial and final states as dispositions to behavior. Communication succeeds if dispositions are the same.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

### Human communicative success

Can we also characterize human communication, including linguistic communication, as succeeding or failing in terms of dispositions to act? Some have thought so.

## Human communicative success

Can we also characterize human communication, including linguistic communication, as succeeding or failing in terms of dispositions to act? Some have thought so.

But the idea is very problematic. The reason is that human dispositions to act to a very high degree depend on background beliefs.

If you shout 'Fire!' to inform me that there is a fire, I may react in a great variety of ways, depending on my background beliefs (and desires). I might run away, fetch water, or look for more fuel.

## Human communicative success

Can we also characterize human communication, including linguistic communication, as succeeding or failing in terms of dispositions to act? Some have thought so.

But the idea is very problematic. The reason is that human dispositions to act to a very high degree depend on background beliefs.

If you shout 'Fire!' to inform me that there is a fire, I may react in a great variety of ways, depending on my background beliefs (and desires). I might run away, fetch water, or look for more fuel.

Maybe the speaker believes that the fire is dangerous and the hearer that it is not. They will react differently to the fire, but intuitively, communication succeeds if the hearer starts believing that there is a fire.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

#### Content and mode

It is therefore better to define conditions of success in terms of what is believed, in the example considered: the speaker believes there is fire, wishes to inform the hearer by means of shouting 'Fire!', which results in the hearer thinking, and perhaps also believing, that there is a fire. A paradigm of success. How do we generalize?

#### Content and mode

It is therefore better to define conditions of success in terms of what is believed, in the example considered: the speaker believes there is fire, wishes to inform the hearer by means of shouting 'Fire!', which results in the hearer thinking, and perhaps also believing, that there is a fire. A paradigm of success. How do we generalize?

There is an obvious proposal. First, there is a *force*, or *mode*, component that must be right: the hearer must recognize the utterance e.g. as informative, or imperative, or interrogative. The nature of the final state state should reflect this.

#### Content and mode

It is therefore better to define conditions of success in terms of what is believed, in the example considered: the speaker believes there is fire, wishes to inform the hearer by means of shouting 'Fire!', which results in the hearer thinking, and perhaps also believing, that there is a fire. A paradigm of success. How do we generalize?

There is an obvious proposal. First, there is a *force*, or *mode*, component that must be right: the hearer must recognize the utterance e.g. as informative, or imperative, or interrogative. The nature of the final state state should reflect this.

Second, the *content* of the final state should be the same, or sufficiently similar, to the content of the initial state.

#### Content and mode

It is therefore better to define conditions of success in terms of what is believed, in the example considered: the speaker believes there is fire, wishes to inform the hearer by means of shouting 'Fire!', which results in the hearer thinking, and perhaps also believing, that there is a fire. A paradigm of success. How do we generalize?

There is an obvious proposal. First, there is a *force*, or *mode*, component that must be right: the hearer must recognize the utterance e.g. as informative, or imperative, or interrogative. The nature of the final state state should reflect this.

Second, the *content* of the final state should be the same, or sufficiently similar, to the content of the initial state.

Both of these ingredients are problematic, however.

#### Models of content

When theorizing about sameness or similarity of thought content we need to model content. Different models may give different results with respect to sameness of content.

#### Models of content

When theorizing about sameness or similarity of thought content we need to model content. Different models may give different results with respect to sameness of content.

A standard modern model of content is that of a possible worlds proposition. This is an entity that is completely characterized by saying which possible worlds it is *true* at (describes correctly). If it is partial, we may also have to add a specification of which worlds it is false at, but in the simple cases these are just the worlds where it is not true.

With this model, and a requirement of sameness for communicative success, communication succeeds just in case the content of the final state is true at exactly the same worlds as the content of the initial state.

## Indexicals

Indexicals are linguistic expressions that, with the same basic standing meaning, take different *semantic values* in different contexts.

Typical examples are 'I', 'you', 'now', 'here', 'today', 'nearby'.

## Indexicals

Indexicals are linguistic expressions that, with the same basic standing meaning, take different *semantic values* in different contexts.

Typical examples are 'l', 'you', 'now', 'here', 'today', 'nearby'.

David Kaplan has called the standing meaning *character*, and the context dependent semantic value *content*.

Content in Kaplan's framework is a classical possible worlds proposition. (Actually, it is a bit more complicated.)

## Indexicals

Indexicals are linguistic expressions that, with the same basic standing meaning, take different *semantic values* in different contexts.

Typical examples are 'I', 'you', 'now', 'here', 'today', 'nearby'.

David Kaplan has called the standing meaning *character*, and the context dependent semantic value *content*.

Content in Kaplan's framework is a classical possible worlds proposition. (Actually, it is a bit more complicated.)

With this division, it is perfectly possible for a hearer to understand the sentence uttered by a speaker without knowing what the content is in the context of utterance. For instance, you text me 'I am here', but I still don't know where you are.

## Frege on 'I'

So far, this is an issue concerning the relation between language and thought content. There is a gap between thought content and standing meaning that somehow must be made up for in context. This compensation may succeed, and it may fail.

## Frege on 'I'

So far, this is an issue concerning the relation between language and thought content. There is a gap between thought content and standing meaning that somehow must be made up for in context. This compensation may succeed, and it may fail.

So far there is no suggestion of an inherent problem with the thought contents themselves. But such a problem was pointed out by Gottlob Frege.

According to Frege, contents are determined according to how entities are *presented*. And, each person is present to *himself*, or *herself*, in a way that is different from how that person is presented to anyone else.

Then, if I think that I am tired, the *content* of my thought is different from the content of any thought any of you can have.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

## Frege on 'I', II

Frege's view (in 'Der Gedanke') was that such a thought cannot be communicated. Instead, for communication to succeed, the speaker must entertain a different but related thought.

Frege's own suggestion was that the speaker communicates something like "The one who is now speaking to you".

## Frege on 'l', ll

Frege's view (in 'Der Gedanke') was that such a thought cannot be communicated. Instead, for communication to succeed, the speaker must entertain a different but related thought.

Frege's own suggestion was that the speaker communicates something like "The one who is now speaking to you".

It is natural to dismiss this view of Frege, by appealing to the character of 'I': all the speaker needs to grasp is that whenever Peter utters 'I am tired', that is true just in case *Peter* is tired, at the time of utterance. How Peter is presented to himself is irrelevant.

How Peter is presented to himself also goes beyond the possible-worlds proposition: for truth and falsity at a world all that matter is who is tired when.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

## Self-locating beliefs, I

There does seem to be more to indexicality than that, however. John Perry took some names from Frege's paper to device the following example.

## Self-locating beliefs, I

There does seem to be more to indexicality than that, however. John Perry took some names from Frege's paper to device the following example.

An amnesiac, Rudolf Lingens, is lost in the Stanford Library. At the same time another amnesiac, Gustav Lauben, is lost in the Harvard Library. Both have access to a complete encyclopedic information about the world: they can get to know the truth of every proposition.

They both know that the amnesiac Lingens is lost in Stanford, and the amnesiac Lauben in Harvard.

## Self-locating beliefs, I

There does seem to be more to indexicality than that, however. John Perry took some names from Frege's paper to device the following example.

An amnesiac, Rudolf Lingens, is lost in the Stanford Library. At the same time another amnesiac, Gustav Lauben, is lost in the Harvard Library. Both have access to a complete encyclopedic information about the world: they can get to know the truth of every proposition.

They both know that the amnesiac Lingens is lost in Stanford, and the amnesiac Lauben in Harvard.

They just don't know which of them they are. Lingens does not know he is Lingens. He might, for all he knows, be Lauben.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

## Self-locating beliefs, II

Lingens might believe that he is Lingens, and he might believe that he is Lauben. But he already knows the truth of every proposition.

So there seems to be something that a person can *believe* that is not a possible-worlds proposition.

## Self-locating beliefs, II

Lingens might believe that he is Lingens, and he might believe that he is Lauben. But he already knows the truth of every proposition.

So there seems to be something that a person can *believe* that is not a possible-worlds proposition.

If there is no more to the content you get from 'I' than that picking out a particular person, then it should be the same regardless of how that person is picked out.

So believing *that I am Lingens* would be the same as believing that *Lingens is Lingens*, both expressions picking out Lingens.

## Self-locating beliefs, II

Lingens might believe that he is Lingens, and he might believe that he is Lauben. But he already knows the truth of every proposition.

So there seems to be something that a person can *believe* that is not a possible-worlds proposition.

If there is no more to the content you get from 'I' than that picking out a particular person, then it should be the same regardless of how that person is picked out.

So believing *that I am Lingens* would be the same as believing that *Lingens is Lingens*, both expressions picking out Lingens.

So there seems to be something more. How should we understand that?

◆□▶ ◆□▶ ◆臣▶ ◆臣▶ 臣 の�?

## Centered worlds, I

One proposal was given by David Lewis (1979).

# Centered worlds, I

One proposal was given by David Lewis (1979).

Instead of ordinary possible worlds, we model contents by means of *centered worlds*. A centered world is a triple  $\langle w, s, t \rangle$  of a world w, a subject s and a time t. The pair  $\langle s, t \rangle$  is the center.

## Centered worlds, I

One proposal was given by David Lewis (1979).

Instead of ordinary possible worlds, we model contents by means of *centered worlds*. A centered world is a triple  $\langle w, s, t \rangle$  of a world w, a subject s and a time t. The pair  $\langle s, t \rangle$  is the center.

The basic idea is that beliefs that are essentially indexical, or self-locating, are belief that essentially concern the center of a centered world.

## Centered worlds, I

One proposal was given by David Lewis (1979).

Instead of ordinary possible worlds, we model contents by means of *centered worlds*. A centered world is a triple  $\langle w, s, t \rangle$  of a world w, a subject s and a time t. The pair  $\langle s, t \rangle$  is the center.

The basic idea is that beliefs that are essentially indexical, or self-locating, are belief that essentially concern the center of a centered world.

So if I believe that *I* am tired *now*, my belief is characterized by the fact all centered worlds where my belief is true are worlds where the subject of the center is tired at the time of the center.

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

#### Centered worlds, II

But just characterizing the set of possible worlds is not enough to make the content concern *me*, and *now*. If you think that *you* are tired *now*, you also have a thought content characterized by being true of centered worlds where the subject of the center is tired at the time of the center. But our beliefs are different.

#### Centered worlds, II

But just characterizing the set of possible worlds is not enough to make the content concern *me*, and *now*. If you think that *you* are tired *now*, you also have a thought content characterized by being true of centered worlds where the subject of the center is tired at the time of the center. But our beliefs are different.

On Lewis's view, what I do is to *ascribe* to *me*, *now*, the property of being the center of such a centered world.

Believing in general is not a relation between a believer and a possible-worlds proposition (set of possible worlds), but a relation between a believer and a *property* that the believe *ascribes* to herself at a time, or herself *and* a time.

### Centered worlds, II

But just characterizing the set of possible worlds is not enough to make the content concern *me*, and *now*. If you think that *you* are tired *now*, you also have a thought content characterized by being true of centered worlds where the subject of the center is tired at the time of the center. But our beliefs are different.

On Lewis's view, what I do is to *ascribe* to *me*, *now*, the property of being the center of such a centered world.

Believing in general is not a relation between a believer and a possible-worlds proposition (set of possible worlds), but a relation between a believer and a *property* that the believe *ascribes* to herself at a time, or herself *and* a time.

For self-locating beliefs, the center matters, for others it does not.

◆□▶ ◆□▶ ◆臣▶ ◆臣▶ 臣 の�?

# Centered worlds and communication, I

But what happens with communication on this model?

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

# Centered worlds and communication, I

But what happens with communication on this model?

Peter says

(1) I am tired

thereby ascribing to himself and the time of utterance the property of being the center of a centered world where the subject of the center is tired at the time of the center.

# Centered worlds and communication, I

But what happens with communication on this model?

Peter says

(1) I am tired

thereby ascribing to himself and the time of utterance the property of being the center of a centered world where the subject of the center is tired at the time of the center.

Now, suppose that the hearer, Paul, understands the utterance and therefore thinks a thought with the same content. But having a belief, on this model, is self-ascribing a property. If Paul therefore self-ascribes the property with the same *content*, what he believes is that *he*, Paul, is tired, not that Peter is tired.

Centered worlds and communication, II

What to do?

▲ロト ▲帰 ト ▲ ヨ ト ▲ ヨ ト ・ ヨ ・ の Q ()

## Centered worlds and communication, II

What to do?

There are basically two options here. Either we throw out the centered-worlds model of self-locating beliefs. Then we need a different model, and the outcomes are unclear.

## Centered worlds and communication, II

What to do?

There are basically two options here. Either we throw out the centered-worlds model of self-locating beliefs. Then we need a different model, and the outcomes are unclear.

Or, we try to retain the model, but change our model of communicative success. For instance, we would get success if the hearer doesn't just transfer the content to himself, but performs some *operation* on the content to get a new content that he/she can ascribe to himself/herself.

# Centered worlds and communication, II

What to do?

There are basically two options here. Either we throw out the centered-worlds model of self-locating beliefs. Then we need a different model, and the outcomes are unclear.

Or, we try to retain the model, but change our model of communicative success. For instance, we would get success if the hearer doesn't just transfer the content to himself, but performs some *operation* on the content to get a new content that he/she can ascribe to himself/herself.

In this case, the new content would be something like that *the interlocutor* of the subject of the center at time of the center is tired. Is this a reasonable alternative? Remains to be seen.

18 of 19

19 of 19